

Sadržaj

Dobrodošli u Rosenheim	4
Dobrodošli u Rosenheim	4
O aplikaciji Integreat Rosenheim	4
Prve kontaktne točke u Rosenheimu	5
Broj za hitne slučajeve	6
Vlasti i savjeti	7
vlasti	7
Građanski ured	8
Ured za imigraciju	8
Ured za djecu, mlade i obitelji	8
Ured za škole, brigu o djeci i sport	9
Centar za zapošljavanje	9
Ured za socijalne, stambene, osiguravajuće i osnovne sigurnosne usluge	9
Savjetodavni centri za migracije	10
Savjeti za migraciju za odrasle osobe starije od 27 godina	10
Služba za migracije mladih do 27 godina	11
Savjeti za izbjeglice i integraciju	11
Središnja savjetodavna služba za povratak Južna Bavarska	12
njemački jezik	12
Učite njemački online	12
Integracijski tečajevi	12
Plaćeni tečajevi njemačkog jezika	13
Njemački za radno mjesto	14
Rosenheimska mreža prevoditelja	14
Prijevodi i kopije	14
Raditi	15
Smijem li raditi u Njemačkoj?	15
Informacije za izbjeglice: Kada mogu raditi?	15
Primjena	16
Priznavanje stručnih kvalifikacija	16
Važne kontaktne točke u Rosenheimu	17
Savezna agencija za zapošljavanje	17
Centar za informacije o karijeri (BIZ)	18
Centar za zapošljavanje	18
Regionale Angebote	18
Potražite poslove online i saznajte više	19
Imate li problema na poslu ili pitanja o vašoj trenutnoj radnoj situaciji?	19
Stručno osposobljavanje	20
Informacije za izbjeglice	20
Primjena	20
strukovna škola	21
Priznavanje stranih školskih kvalifikacija	21
Važne kontaktne točke u Rosenheimu	22
Savezna agencija za zapošljavanje	22
Centar za informacije o karijeri (BIZ)	22
Centar za zapošljavanje	22
Nacionalne ponude	23
Potražite slobodna radna mjesta online i saznajte više	23
Imate li problema s treningom?	24

Studije	24
Uvjeti za upis	24
Financiranje vašeg studija	25
Tijekom i nakon studija	25
Važne kontaktne točke i mogućnosti savjetovanja	26
Obitelj	26
Obitelj	26
Trudnoća i porod	26
Savjetovanje o trudnoći	27
Trudnice u potrebi	27
Medicinska skrb tijekom trudnoće i nakon poroda	28
rođenje	28
Nakon rođenja	29
Početna oprema za trudnoću i porod	29
Čuvanje djece	30
Rasadnik	30
Dječji vrtić	30
Čuvanje djece nakon škole i nadzor za vrijeme ručka	31
Briga za vrijeme školskih praznika	31
Regionalne ponude	31
Škola i obvezno obrazovanje	31
Podrška u teškim obiteljskim situacijama	32
Centar za obrazovno savjetovanje	32
Rano djetinjstvo - KoKi	33
Ured za dobrobit mladih	33
Državne naknade za obitelji	34
Naknada za porodični dopust	34
Dječji doplatak	34
Roditeljski dodatak	34
Obiteljski dodatak	35
Financijska podrška obiteljima	35
Usluge za obrazovanje i sudjelovanje	35
Dječji doplatak	35
Zdravlje	35
zdravstveno osiguranje	36
Medicinska pomoć bez zdravstvenog osiguranja	36
Liječnici i bolnica	36
Cijepljenje	37
Savjetodavni centri	38
Nasilje nad ženama	38
Svakodnevni	39
Život u Rosenheimu	39
Osiguranje	40
Obvezno socijalno osiguranje	40
Dobrovoljno osiguranje - primjeri	41
Financijske hitne situacije	42
Jeftina odjeća, namještaj i hrana	42
Mobitel, TV i internet	43
Izlet u Rosenheimu	44
Mjesta sastanka i ponude	46
Sport, slobodno vrijeme, kultura i religija	47

LGBTIQ+	48
LGBTIQ+ prava	48
Mjesta sastanka u Rosenheimu	49
Savjetodavne usluge	49
Razlog bijega: Queer izbjeglice u Njemačkoj	50
Sudjelujte i uključite se	50

Dobrodošli u Rosenheim

Dobrodošli u Rosenheim



PREDGOVOR .

Dobrodošli u našu aplikaciju Integreat!

Cijenimo vaš interes. Znamo da prvi koraci u Njemačkoj ponekad nisu tako jednostavni: U koje urede moram ići? Gdje mogu naučiti njemački? Koga mogu pitati?

Aplikacija Integreat pruža vam početne smjernice. Zajedno s Diakonisches Werk Rosenheim pružamo vam važne kontaktne adrese i informacije o temama učenja jezika, rada, obitelji i slobodnog vremena. Želimo vam olakšati dolazak u naš grad.

Želim vam dobar početak ovdje u Rosenheimu i sve najbolje u budućnosti.

Nju

Andreas March
Gradonačelnik

O aplikaciji Integreat Rosenheim

Ovaj vodič će vam pomoći u svakodnevnom životu u Rosenheimu. Ovdje ćete pronaći važne adrese, kontakt osobe i savjete koji vam mogu pomoći da se snađete u Rosenheimu.

Svakodnevni vodič ima nekoliko poglavlja. Svako poglavlje obrađuje drugu temu. Na primjer, možete pronaći informacije o tečajevima njemačkog jezika, savjetovalištima, školama ili drugim institucijama. Informacije i ponude podložne su promjenama, a stranica se redovito ažurira. Stoga redovito provjeravajte aplikaciju.

Ovu aplikaciju možete koristiti i izvan mreže. Kada se ponovno povežete s internetom, aplikacija će se automatski ažurirati.

Jednostavan jezik nam je važan! Zato trenutno postupno ažuriramo naše stranice. Trudimo se pisati jednostavnije. Zato u budućnosti više nećemo koristiti "Sie" već "Du". Želimo se približiti cilju da pisanje učinimo što jednostavnijim.

Želim ti dobar početak u Rosenheimu!

Aplikaciju financira grad Rosenheim, a njezinim sadržajem upravlja Diakonisches Werk Rosenheim.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili nam želite nešto reći, slobodno nas kontaktirajte:

Christina Lindinger

✉ christina.lindinger@sd-obb.de

Centar za migracije i izbjeglice

Đakonski rad Rosenheim

Prve kontaktne točke u Rosenheimu

Ured za registraciju stanovnika

Jeste li upravo stigli u Rosenheim? Zatim se morate prijaviti u uredu za registraciju stanovnika u roku od dva tjedna. Djeca od 15 godina i starija moraju doći na prijavu.

VAŽNO : To morate učiniti čak i ako se krećete samo unutar grada Rosenheima.

Gdje se nalazi ured za registraciju stanovnika?

[Königstr. 15](#)

[83022 Rosenheim](#)

☎ [08031/365-1361](tel:080313651361)

Zakažite termine [online](#).

Što trebam ponijeti?

- Osobna iskaznica, putovnica ili zamjenski dokument za putovnicu
Za djecu: putovnica ili rodni list
- Potvrda od stanodavca

Ured za imigraciju

Jeste li upravo stigli u Rosenheim i već ste bili u uredu za registraciju stanovnika? Zatim trebate zakazati sastanak u imigracijskom uredu. Tamo možete razjasniti sve u vezi s vašom boravišnom dozvolom.

Gdje je imigracijski ured?

[Königstr. 15](#)

[83022 Rosenheim](#)

☎ [08031/365-1361](tel:080313651361)

Zakažite termine [online](#).

Što trebam ponijeti?

Molimo vas da ponesete sve dokumente, dokaz o identitetu, putovnice i potvrde iz vaše matične zemlje.

Savjetodavni centri

Dodatne informacije možete pronaći [ovdje](#) .

Broj za hitne slučajeve

Vatrogasna
112
služba

policijska
110

08031
/
bolnica
365
02

hitna
112
pomoć

08031
Žensko
/
sklonište
381
Rosenheim
478

Hitna
telefonska
08031
linija
/
za
26
žene
8888
i
djevojke

U slučaju nužde i potrebe za pomoći, možete u bilo kojem trenutku nazvati 110 ili 112 .

Vlasti i savjeti

vlasti

U nastavku ćete pronaći kontaktne podatke raznih tijela. Ove institucije su često važne u početnom razdoblju za organiziranje raznih stvari za vaš život u Rosenheimu.

Gradanski ured

Jeste li novi u Rosenheimu? Zatim se morate prijaviti u uredu za registraciju stanovnika u roku od dva tjedna . Djeca od 15 godina i starija moraju doći na prijavu.

VAŽNO : To morate učiniti i ako se selite unutar grada Rosenheima.

Gradanski ured

[Königstr. 15](#)

[83022 Rosenheim](#)

[☎08031/365-1361](#)

Zakažite termine [online](#) .

Što trebam ponijeti?

- Osobna iskaznica, putovnica ili zamjenski dokument za putovnicu
Za djecu: putovnica djeteta, osobna iskaznica djeteta ili rodni list
- Potvrda od stanodavca

Ured za imigraciju

Jeste li novi u Rosenheimu i već ste bili u Uredu za registraciju građana? Zatim trebate zakazati sastanak u imigracijskom uredu. Tamo će vam biti razjašnjeno sve u vezi s vašim boravkom.

Gdje je imigracijski ured?

[Königstr. 15](#)

[83022 Rosenheim](#)

[☎08031/365-1361](#)

Zakažite termine [online](#) .

Što trebam ponijeti?

Molimo vas da ponesete sve dokumente, dokaz o identitetu, putovnice i potvrde iz vaše matične zemlje.

Ured za djecu, mlade i obitelji

Ured za dobrobit mladih pomaže u mnogim situacijama. Ured za dobrobit mladih pomaže djeci, mladima i njihovim obiteljima. Cilj je da djeca budu dobro.

S mnogim pitanjima možete se obratiti uredu za dobrobit mladih.

Primjeri su:

Imate dijete i niste u braku s ocem. Ali službeno se kaže da je on otac. Zatim možete dati izraditi potvrdu u uredu za dobrobit mladih.

Ne znaš želiš li zajedničko skrbništvo. Zatim možete postaviti pitanja u uredu za dobrobit mladih.

U obitelji se puno svađa i brinete se za svoje dijete. Zatim možete zatražiti savjet od ureda za dobrobit mladih.

Samohrani ste roditelj i ponekad vam sve postane previše. Zatim možete zatražiti pomoć od

ureda za dobrobit mladih.

Vaše dijete sve lošije napreduje u školi i više ne želi ići u školu. Razgovor sa školom ti također neće pomoći. Zatim možete zatražiti savjet od ureda za dobrobit mladih.

Rastavili ste se i otac ne plaća alimentaciju. Onda možeš otići u ured za dobrobit mladih i oni će ti pomoći.

Jako ste zabrinuti za dijete u svom susjedstvu. Zatim možete nazvati ured za dobrobit mladih i reći im o svojim brigama.

Ured za djecu, mlade i obitelji

[Reichenbachstrasse 8, Rosenheim](#)

 [08031/3651515](tel:080313651515)

 jugendamt@rosenheim.de

Ured za škole, brigu o djeci i sport

Ako imate bilo kakvih pitanja o čuvanju djece ili prijevozu u školu, obratite se sljedećem uredu:

Ured za škole, brigu o djeci i sport

Reichenbachstr. 8, 83022 Rosenheim

 schul-sportamt@rosenheim.de

 [08031/365-1410](tel:080313651410)

Više o temi [brige o djeci](#).

Centar za zapošljavanje

Nemate posao, a tražite posao? Ili ste izgubili posao nakon nekoliko mjeseci?

Ako ispunjavate određene uvjete, primit ćete novac od Centra za zapošljavanje. Ova financijska pomoć naziva se građanski dodatak.

Ako niste sigurni, potražite [savjet](#).

Centar za zapošljavanje vam također pomaže u pronalaženju posla. Na primjer:
Ako ste registrirani u Centru za zapošljavanje, Centar za zapošljavanje će vam slati informacije o slobodnim radnim mjestima.

Centar za zapošljavanje Rosenheim

Mühlbachbogen 3, 83022 Rosenheim

 [08031/40894-0](tel:08031408940)

[Više](#)

Ured za socijalne, stambene, osiguravajuće i osnovne sigurnosne usluge

Ovaj ured ima mnogo različitih zadataka. Evo nekoliko primjera zadataka ovog ureda.

Tražitelj ste azila i živite u gradu Rosenheimu. Bolesni ste i želite ići liječniku. Onda tamo možete podnijeti zahtjev za bolovanje.

Željeli biste se prijaviti [za edukaciju i sudjelovanje](#).

Želite podnijeti zahtjev za stambenu pomoć.

Želite podnijeti zahtjev za socijalnu pomoć.

Imate invaliditet i želite podnijeti zahtjev za osobnu iskaznicu za osobu s teškim invaliditetom.

Za nekoliko godina ćeš u mirovinu. I volio bih dobiti savjet o tome.

Živate li od socijalne pomoći ili građanskog dohotka? Zna li već za „ [Zelenu propusnicu](#) “? To znači da morate platiti manje za mnoge usluge grada Rosenheima. Na primjer, na zatvorenom bazenu, u glazbenoj školi, gradskoj knjižnici, na klizalištu, ...

Izgubili ste stan u gradu Rosenheimu i sada ste beskućnik. Zatim zatražite pomoć od centra za socijalnu skrb.

Ured za socijalne, stambene, osiguravajuće i osnovne sigurnosne usluge

Reichenbachstr. 8, Rosenheim

✉ sozialamt@rosenheim.de

☎ [08031/365-1460](tel:080313651460)

[Više](#)

Savjetodavni centri za migracije

Jeste li iz inozemstva? Jeste li novi u Rosenheimu? Imate li mnogo pitanja o svom životu u Njemačkoj?

Zatim možete postaviti svoja pitanja u tim uredima.

Savjeti za migraciju za odrasle osobe starije od 27 godina

Imate 27 ili više godina. Novi ste u Rosenheimu. Ili ste se preselili u Njemačku prije nekoliko godina.

Zatim u ovom uredu možete postavljati svoja pitanja o svom novom životu u Rosenheimu. To mogu biti pitanja o sljedećim temama, na primjer:

- Pretražite jezične tečajeve
- Pitanja o školi i usavršavanju u Njemačkoj
- Priznavanje školskih i stručnih kvalifikacija iz matične zemlje
- Traženje posla i zapošljavanje
- Brak, obitelj, obrazovanje
(Trudnoća, vrtići, škole, programi podrške za djecu)
- Pomoć pri ispunjavanju prijava i kontaktiranju vlasti
- Pitanja o statusu boravka
- Financijska pitanja (prihodi, dugovi, račun)
- Zdravlje
- Rekreacija, slobodno vrijeme, sport, društveni kontakti

SAVJET O MIGRACIJAMA ZA ODRASLE IMIGRANTE:

AWO Rosenheim

Bahnhofstrasse 15/Salinplatz, Rosenheim

☎ [08031/4015401](tel:080314015401)

☎ [08031/4015402](tel:080314015402)

@migracijeberatung.a@awo-rosenheim.de

@migracijeberatung.b@awo-rosenheim.de

Caritas Rosenheim

Kufsteiner Str. 27, Rosenheim

☎ [08031/3531123](tel:080313531123)

☎ [08031/3531124](tel:08031/3531124)

Đakonski rad Rosenheim

Gießereistraße 10, Rosenheim

Stražnji ulaz 1. kat

☎ [08031/3528515](tel:08031/3528515)

@migracijeberatung-ro@sd-obb.de

Služba za migracije mladih do 27 godina

Imate li između 12 i 27 godina? I novi u Rosenheimu? Ili ste se prije nekoliko godina preselili u Njemačku?

Zatim možete zakazati termin u ovom uredu i postaviti sva svoja pitanja.

Na primjer:

- Pretražite jezične tečajeve
- Pitanja o školi i obrazovanju u Njemačkoj
- Priznavanje školskih i stručnih kvalifikacija iz matične zemlje
- Traženje posla i zapošljavanje
- Brak, obitelj, obrazovanje
(Trudnoća, vrtići, škola, programi podrške za djecu)
- Pomoć pri ispunjavanju prijava i kontaktiranju vlasti
- Pitanja o statusu boravka
- Financijska pitanja (prihodi, dugovi, račun)
- Zdravlje
- Rekreacija, slobodno vrijeme, sport, društveni kontakti

USLUGE ZA MIGRACIJU MLADIH U ROSENHEIMU

Đakonski rad Rosenheim

Innlände 4a, Rosenheim

☎ [0175/3671986](tel:0175/3671986)

@jmd@diakonie-rosenheim.de

PREKO Münchena V.

Ludwigsplatz 6a, Rosenheim

☎ [08031/353110](tel:08031/353110)

[08031/3531199](tel:08031/3531199)

@jmd.rosenheim@invia-muenchen.de

ONLINE

Jmd4you

Online savjetodavna usluga za osobe do 27 godina.

Daljnje [informacije](#).

Savjeti za izbjeglice i integraciju

Pobjegli ste iz svoje domovine i zatražili azil.

Imate li kakvih pitanja? Ili vam je potrebna pomoć? Zatim nazovite jednu od dvije poslovnice.

Važno: Uvijek nazovite i dogovorite termin. Molim te, nemoj samo tamo ići.

Caritas Rosenheim

Kufsteiner Straße 27, Rosenheim

 [08031/353110](tel:08031353110)

Dakonski rad Rosenheim

Ljevaonica 10, Rosenheim

 [08031/3528511](tel:080313528511)

Središnja savjetodavna služba za povratak Južna Bavarska

Jeste li pobjegli iz domovine i želite se vratiti? I imate puno pitanja o tome. Onda se možete obratiti ovom uredu. Osoblje će s vama razgovarati o vašoj ideji i zajedno ćete odlučiti možete li se vratiti u svoju domovinu ili ne.

Središnji ured za savjetovanje o povratku "Jugoistok" - Mühldorf am Inn

Kirchenplatz 7

84453 Mühldorf

 zrb-muehldorf@caritasmuenchen.de

 [08631/376334](tel:08631376334)

Dodatne [informacije](#)

njemački jezik

Učite njemački online

- [Želim naučiti njemački](#)
- [Tečaj njemačkog jezika A1](#)
- [Uvod u njemački jezik](#)
- [Aplikacija za dolazak](#)
- [Njemački A1:](#)
- [„Grad riječi“:](#)
- [Deiaa Abdullahov](#) YouTube kanal
- [Moj vokabular](#)

Integracijski tečajevi

Njemački jezik možete učiti na **integracijskom tečaju** . Također ćete puno naučiti o njemačkoj politici i društvu.

Tko može pohađati integracijski tečaj?

- Vi ste migrant s važećom dozvolom boravka

- Tražitelj ste azila s velikim izgledima za ostanak u zemlji (Sirija, Eritreja, Somalija i Afganistan, od siječnja 2022.)
- Državljanin ste EU i imate prebivalište u Njemačkoj

Integracijski tečaj sastoji se od dva dijela: jezičnog tečaja i orijentacijskog tečaja.

1. Jezični tečaj

Jezični tečaj ima 600 sati. Postoje i integracijski tečajevi s opismenjavanjem. Ovdje imate 900 sati njemačkog jezika. Prije pohađanja tečaja, položiti ćete prijemni ispit u školi kako biste mogli započeti s odgovarajućim modulom.

Što se uči na jezičnom tečaju? Naučit ćete vokabular za sva važna područja svakodnevnog života. Naučit ćete kako pisati pisma na njemačkom jeziku, ispunjavati obrasce i telefonirati. Jezični tečaj završava ispitom: Test njemačkog jezika za imigrante (DTZ).

2. Orijentacijski tečaj

Orijentacijski tečaj traje 100 sati.

Što se uči na orijentacijskom tečaju? Upoznat ćete Njemačku i naučiti važne informacije o njezinim zakonima i politici, kulturi i povijesti. Dobit ćete informacije o svojim pravima i obvezama, ali i o svakodnevnom životu u Njemačkoj. Tečaj završava ispitom: Život u Njemačkoj.

Ako položite oba ispita, dobit ćete certifikat o završenom integracijskom tečaju.

Koliko košta integracijski tečaj?

[Savjetodavni centri za migracije](#) i jezične škole mogu vam pružiti informacije.

Jezične škole u Rosenheimu

bfz gGmbH

Spitalstr. 6-8, Rosenheim
83022 Rosenheim
08031/7978710
gyoengyi.wolf@bfz.de

DAA Akademija njemačkih zaposlenika

Enzenspergerstr. 21
08031/8079664
natalja.heinze@daa.de

Centar za obrazovanje odraslih Rosenheim

Stollstraße 1
08031/3651582
dagmar.steffen@rosenheim.de

Plaćeni tečajevi njemačkog jezika

Želite li naučiti njemački? Ili poboljšati svoje znanje njemačkog jezika? Zatim se izravno obratite jezičnim školama:

Peters

Pichlmayrstr. 21a

☎ [08031/368520](tel:08031368520)

@rosenheim@peters-bg.de

VHS-kaseta

Stollstraße 1

☎ [08031/3651582](tel:080313651582)

@vhs@rosenheim.de

Njemački za radno mjesto

Jeste li položili test njemačkog jezika za imigrante s B1 ili imate Goetheov ili Telc certifikat B1?

Sada možete pohađati **tečaj strukovnog jezika** kako biste dostigli razinu B2 ili C1. Ovo je važno kako biste bili uspješni u svojoj karijeri. Također za studij ili obuku.

Pitajte agenciju za zapošljavanje ili centar za zapošljavanje.

Rosenheimska mreža prevoditelja

Ne govorite njemački ili znate samo malo? Trebate li nekoga tko će vas pratiti na sastanak i prevoditi za vas? U određenim slučajevima, volonteri prevoditelji mogu vas pratiti:

- Na liječničkom pregledu
- Za dogovore u uredu
- Za konzultacije s Caritasom, Diakonie ili AWO-om

Samo nazovi i pitaj. Ured je otvoren svake srijede od 9:00 do 12:00 sati.

Đakonski rad Rosenheim

Ljevaonica 10, Rosenheim

☎ [0152/03225005](tel:015203225005)

@dolmetschernetz@diakonie-rosenheim.de

Prijevodi i kopije

Ovjerene kopije

Ponekad obične kopije nisu dovoljne. Ali potrebne su vam službene kopije. Grad Rosenheim izrađuje takve kopije.

Građanski ured

Königstraße 15

✉ buengeramt@rosenheim.de

☎ [08031/3651361](tel:080313651361)

Ovjereni prijevodi

Samo određeni prevoditelji smiju obavljati službene prijevode. Ti su ljudi položili zakletvu pred njemačkim sudom. Možete napraviti samo točne prijevode.

Gdje možete pronaći takve tumače i prevoditelje?

Možete ga potražiti na sljedećim stranicama.

<https://www.justiz-dolmetscher.de/Recherche/>

<https://bdue.de/suche-uebersetzer-dolmetscher>

Imate li kakvih pitanja o ovome? Slobodno se obratite [savjetodavnoj službi za migracije](#).

Raditi

Na sljedećim stranicama pronaći ćete važne informacije o radu u Njemačkoj.

Smijem li raditi u Njemačkoj?

Dolazite iz EU ili Švicarske:

Možete raditi u Njemačkoj i ne trebate dozvolu.

Ako ne dolazite iz EU ili Švicarske, već iz neke druge zemlje:

Za život u Njemačkoj potrebna vam je dozvola. Ova dozvola se naziva boravišna dozvola. Ova dozvola boravka navodi imate li pravo raditi u Njemačkoj.

Postoje posebni propisi za kvalificirane radnike, visokokvalificirane osobe, nositelje plave karte EU-a, istraživače i samozaposlene osobe.

Više informacija o boravku i radu možete pronaći na web stranici [BAMF-a](#).

Postoje institucije i savjetovališta koja vam mogu pomoći s mnogim pitanjima:

- Koje profesije postoje? Koje uvjete moram ispuniti?
- Priznavanje stranih kvalifikacija
- Praksa u praksi i/ili na poslu

Informacije o tome možete pronaći na sljedećim stranicama.

Informacije za izbjeglice: Kada mogu raditi?

Imate li dozvolu boravka? I ne živite u [sidrenom centru](#) ?

Prva tri mjeseca ne smijete raditi. Nakon tri mjeseca morate pitati imigracijske vlasti. To će zatim odlučiti hoćete li smijete raditi. Nakon devet mjeseci možete raditi.

Imate li dozvolu boravka? I dolazite li iz sigurne zemlje podrijetla?

Nažalost, nije vam dopušteno raditi. Popis sigurnih zemalja podrijetla možete pronaći [ovdje](#).

Imate li privremenu boravišnu dozvolu? I ne živite u sidrenom centru?

Prva tri mjeseca ne smijete raditi. Nakon tri mjeseca morate pitati imigracijske vlasti. To će zatim odlučiti hoćete li smijete raditi.

Imate li dozvolu boravka? I dolazite li iz sigurne zemlje podrijetla?

Nažalost, nije vam dopušteno raditi.

Imate li dozvolu boravka?

Dopušteno vam je raditi. Ne moraš više pitati.

Važno je da ne napravite nikakve greške. Molim vas, potražite [savjet](#).

Primjena

Za pronalazak posla potrebna vam je potpuna prijava. Aplikacija se sastoji od tri dijela:

1. Popratno pismo: pismo tvrtki za koju želite raditi
2. Životopis s aktualnom fotografijom
3. Kopije školskih svjedodžbi, referenci o osposobljavanju i zaposlenju

Prijevod na njemački jezik svakako bi trebali biti uključeni.

Ako želite povratne informacije o svojoj prijavi ili imate pitanja o postupku prijave, obratite se [regionalnim savjetodavnim centrima](#).

Moguće oglase za posao možete pronaći [ovdje](#).

Priznavanje stručnih kvalifikacija

U Njemačkoj ne postoji jedinstveni postupak za priznavanje stručnih kvalifikacija. Evo nekih informacija o često postavljanim pitanjima:

- Regulirane profesije
Primjeri uključuju edukatore, socijalne radnike, zdravstvene djelatnike, primalje, masere, fizioterapeute, farmaceute, liječnike, stomatologe...
Potrebno vam je priznanje vašeg certifikata. U Njemačkoj smijete raditi samo ako imate priznatu radnu dozvolu.
- Obrtnička strukovna obuka
[Obrtničke komore vam ovdje mogu pomoći](#).
- Osposobljavanje u industriji i trgovini
[Gospodarska komora pruža podršku u ovome](#).
- Ako priznavanje nije potrebno, diplomu možete ocijeniti kod [ZAB-a](#). To je slučaj, na primjer, sa sveučilišnim diplomama iz ekonomije.
S procjenom ZAB-a lakše vam je razumjeti za koje se poslove možete prijaviti. A poslodavci

također mogu bolje procijeniti vašu referencu. Ova procjena će vam pomoći u potrazi za poslom.

Možete istražiti, na primjer, na:

www.anerkennung-in-deutschland.de

www.anabin.de

Koji je put pravi za vas često ovisi o mnogim čimbenicima :

Kakvu ste obuku prošli?

Gdje si studirao/la?

U kojoj ste zemlji završili obuku?

Kakvo profesionalno iskustvo imate?

[Savjetodavni centri za migracije](#) važna su kontaktna točka za pitanja o profesionalnom priznavanju. Pomoći će vam s točnim kontaktnim adresama i informacijama te će vas, ako bude potrebno, podržati pri podnošenju prijave.

Daljnje konzultantske usluge:

- **Savjeti o priznavanju** (općenito)
anerkennungsberatung@tuerantuer.de
 [0821/455-1090](tel:08214551090)
Više informacija [ovdje](#).
- **Telefonska linija Saveznog ureda za migracije i izbjeglice** (općenita)
 [030/1815-1111](tel:03018151111)
Više informacija [ovdje](#).
- **Obrtnička komora**
 [089/5119-314](tel:0895119314)
Više informacija i dodatni kontakti [ovdje](#).
- **Trgovinska i industrijska komora**
@berufsanerkennung@muenchen.ihk.de
Više informacija [ovdje](#).

Važne kontaktne točke u Rosenheimu

Imate li pitanja o poslu? Ili tražite drugi posao? Izgubili ste posao i ne znate što sada učiniti?

Samo želite saznati koja su radna mjesta dostupna u Njemačkoj.

Sljedeći uredi vam mogu pomoći s mnogim pitanjima.

Savezna agencija za zapošljavanje

Na primjer, možete zakazati termin u agenciji ako imate sljedeća pitanja:

Tražite mjesto za naukovanje.

Tražiš posao.

Još si u školi i ne znaš što želiš raditi nakon škole.

Radite, ali biste željeli nastaviti s daljnjim usavršavanjem.

Imate invaliditet i želite raditi.

Radite i dobili ste otkaz. Nakon toga se možete prijaviti kao nezaposleni i podnijeti zahtjev za naknadu za nezaposlenost.

Agencija za zapošljavanje Rosenheim

Wittelsbacherstr. 57, 83022 Rosenheim

 [08031 202555](tel:08031202555)

 [0800 4 5555 00](tel:0800455500)

[Više informacija](#)

Niste sigurni možete li zakazati termin u agenciji? Zatim se obratite regionalnim [savjetovalištim](#).

Centar za informacije o karijeri (BIZ)

Ovdje možete pronaći mnogo informacija.

Možete saznati više o tečajevima osposobljavanja.

Možete pročitati o različitim studijskim programima.

Možete saznati više o daljnjem usavršavanju i kontinuiranom obrazovanju.

Možete raditi na računalima za svoja istraživanja. Tamo možete i pisati prijave.

BIS

Wittelsbacher StraÙe 57, 83022 Rosenheim

 [08031/202360](tel:08031202360)

@Rosenheim.BiZ@arbeitsagentur.de

[Više](#)

Centar za zapošljavanje

Nemate posao, a tražite posao? Ili ste izgubili posao nakon nekoliko mjeseci?

Ako ispunjavate određene uvjete, primit ćete novac od Centra za zapošljavanje. Ova financijska pomoć naziva se građanski dodatak.

Ako niste sigurni, potražite [savjet](#).

Centar za zapošljavanje vam također pomaže u pronalaženju posla. Na primjer:

Ako ste registrirani u Centru za zapošljavanje, Centar za zapošljavanje će vam slati informacije o slobodnim radnim mjestima.

Centar za zapošljavanje Rosenheim

Mühlbachbogen 3, 83022 Rosenheim

 [08031/40894-0](tel:08031408940)

[Više](#)

Regionale Angebote

Moj red Rosenheim

Projekt za žene s iskustvom migracije. Namijenjen je ženama starijim od 15 godina u gradu i okrugu Rosenheim.

Ponudene usluge: Individualno savjetovanje, grupni seminari, obuka za prijavu za posao, izleti i posjeti tvrtkama.

Cilj projekta je: bolja šansa na tržištu rada

Želite li saznati više o ovome? Zatim kontaktirajte:

Kontakt:

Katja Aoumeur

AWO Rosenheim

 [01713083976](tel:01713083976)

 [080319004671](tel:080319004671)

@myturn.d@awo-rosenheim.de

 Münchenska ulica 27

 <https://www.awo-rosenheim.de/myturn-rosenheim/>

Potražite poslove online i saznajte više

Ako želite pronaći posao u Rosenheimu, prvo pogledajte ove stranice:

- [TRŽIŠTE RADA](#)
Kao aplikacija: [Android](#) ili [iOS](#)
- www.stellenangebote-rosenheim.de
- www.rosenheimjobs.de
- <http://ovbstellen.de/>

Druge stranice za pronalazak posla:

- [izbjeglice mogu!](#)
- www.sprungbrett-intowork.de
- www.make-it-in-germany.com

Želite li saznati više o karijerama? Ili biste željeli saznati više o tečajevima obuke koji su dostupni u Njemačkoj? Zatim pogledajte ove stranice:

- [BERUFENET](#)
- [Karijera u Planetu](#)
- [Trening](#)

Imate li problema na poslu ili pitanja o vašoj trenutnoj radnoj situaciji?

Imate li pitanja u vezi s vašim ugovorom o radu? Niste sigurni da li na poslu sve ide kako treba? Želite li promijeniti posao i ne znate na što paziti? Niste sigurni je li radni sud pravi kontakt?

Zatim se [s ovim pitanjima obratite regionalnim savjetovalištim.](#)

Nije li vam isplaćena plaća? Jeste li dobili otkaz i ne slažete se s tim? Želite li tužiti svog poslodavca?

Zatim se [izravno obratite uredu za pravno savjetovanje Radnog suda u Rosenheimu.](#)

Važno:

- Radni sud ne osigurava tumače.
- Pritužbe i zahtjevi mogu se podnijeti u uredu za pravne radnje i na službene dane.
- U vezi s pripremom tužbe mogu se dati informacije o sadržaju zakona i kolektivnih ugovora.
- Pravni savjeti, pružanje općih pravnih informacija i pojašnjenje pravnih i tarifnih pitanja ne smiju se pružati.

Stručno osposobljavanje

Što je strukovno osposobljavanje?

Stručno osposobljavanje možete nazvati i „naukovanjem“.

Kad završiš školu, možeš obaviti naukovanje. Također možete obaviti naukovanje ako ste školovanje završili u inozemstvu. Međutim, ova školska kvalifikacija mora biti priznata u Njemačkoj. Obuka traje dvije ili tri godine. Tijekom obuke naučit ćete sve što vam je potrebno za vašu karijeru.

Nakon završetka obuke, radit ćete u struci koju ste stekli. Tada ćete biti kvalificirani stručnjak.

Više informacija možete pronaći na sljedećim stranicama.

Informacije za izbjeglice

Već imate dozvolu boravka? Nakon toga možete odmah započeti s treningom.

Još nemate boravišnu dozvolu i još ste u postupku dobivanja azila? Možete li obavljati naukovanje ovisi o mnogo stvari. Molimo vas da se obratite [centru za savjetovanje o izbjeglicama i integraciji](#). Oni mogu odgovoriti na vaša pitanja.

Primjena

Za traženje mjesta za naukovanje potrebna vam je potpuna prijava. Aplikacija se sastoji od tri dijela:

1. Motivaciono pismo: pismo tvrtki u kojoj želite raditi
2. Životopis s trenutnom fotografijom
3. Kopije školskih svjedodžbi

Ako je dostupno: dokaz o društvenoj predanosti i početnom radnom iskustvu

Prijevod na njemački jezik svakako bi trebali biti uključeni.

Ako želite povratne informacije o svojoj dokumentaciji za prijavu ili imate pitanja o postupku prijave, obratite se [regionalnim savjetodavnim centrima](#).

[Ovdje možete pronaći poveznice za pretraživanje dostupnih mjesta za naukovanje.](#)

strukovna škola

Pohađanje strukovne škole kao dio programa dvojnog obrazovanja

Dvojno obrazovanje znači da se dio obrazovanja odvija u strukovnoj školi, a dio u poduzeću. Prednost je što se ono što se nauči može primijeniti u praksi. Stručno osposobljavanje obično traje između dvije i tri i pol godine. [Više informacija o ovome.](#)

Učenje njemačkog jezika u strukovnoj školi

Mladi odrasli u dobi od 16 do 21 godine koji još ne govore dobro njemački, a još moraju ići u školu, mogu pohađati „tečaj profesionalne integracije“ (skraćeno BIK).

Molimo vas da se osobno prijavite u strukovnoj školi najkasnije 2 tjedna nakon vašeg dolaska u Rosenheim. Ponesite sve dokumente koji se odnose na vaše prethodno školovanje (npr. svjedodžbe) i osobne dokumente. U iznimnim slučajevima možete pohađati i strukovnu školu do 25. godine života. Molim vas, pitajte škole!

Registracija:

- **Državna strukovna škola I Rosenheim**

Prinzregentenstr. 68, 83024 Rosenheim

08031/8006-0

verwaltung@bs1ro.de

Radno vrijeme:

Ponedjeljak do četvrtka: 7:30 - 11:45 i 12:45 - 16:00

Petkom do 12:00 sati

Više informacija [ovdje.](#)

- **Državna strukovna škola II Rosenheim**

Wittelsbacherstrasse 16a, 83022 Rosenheim

08031/2168-0

info@bs2ro.de

Radno vrijeme:

Ponedjeljak do četvrtka: 7:30 - 11:45 i 12:45 - 16:00

Petkom do 13:00 sati.

Više informacija [ovdje.](#)

Priznavanje stranih školskih kvalifikacija

Želite li obaviti naukovanje? Želiš li studirati? Tražite posao i trebate službenu potvrdu o vašoj stranoj školskoj kvalifikaciji? Tada vam je potrebno priznanje vaše završne svjedodžbe.

U Njemačkoj možete dobiti priznanje svoje završne diplome. Za ovo se morate prijaviti. Ako je vaša svjedodžba o završetku srednje škole ekvivalentna njemačkoj svjedodžbi o završetku srednje škole, dobit ćete potvrdu o ekvivalenciji.

Savjet: Uvijek morate dokazati da vam je priznanje zaista potrebno. Na primjer, uz prijavu priložite kopiju ugovora o osposobljavanju. Ili potvrdu [regionalnog savjetodavnog centra](#).

Više informacija [ovdje.](#)

Kontakt tijela za priznavanje:

Bavarski državni ured za škole

Stuttgarter Str. 1, 91710 Gunzenhausen

 [09831 / 686252](tel:09831_686252)

 zast@las.bayern.de

Važne kontaktne točke u Rosenheimu

Imate li pitanja o treningu? Ili tražite pripravništvo? Željeli biste saznati koja su radna mjesta dostupna u Njemačkoj.

Sljedeći uredi vam mogu pomoći s mnogim pitanjima.

Savezna agencija za zapošljavanje

Na primjer, možete zakazati termin u agenciji ako imate sljedeća pitanja:

Tražite mjesto za naukovanje.

Tražiš posao.

Još si u školi i ne znaš što želiš raditi nakon škole.

Radite, ali biste željeli nastaviti s daljnjim usavršavanjem.

Imate invaliditet i želite raditi.

Radite i dobili ste otkaz. Nakon toga se možete prijaviti kao nezaposleni i podnijeti zahtjev za naknadu za nezaposlenost.

Agencija za zapošljavanje Rosenheim

Wittelsbacherstr. 57, 83022 Rosenheim

 [08031 202555](tel:08031_202555)

 [0800 4 5555 00](tel:0800_4_5555_00)

[Više informacija](#)

Niste sigurni možete li zakazati termin u agenciji? Zatim se obratite [regionalnim savjetovalištima](#).

Centar za informacije o karijeri (BIZ)

Ovdje možete pronaći mnogo informacija.

Možete saznati više o tečajevima osposobljavanja.

Možete pročitati o različitim studijskim programima.

Možete saznati više o daljnjem usavršavanju i kontinuiranom obrazovanju.

Možete raditi na računalima za svoja istraživanja. Tamo možete i pisati prijave.

BIS

Wittelsbacher StraÙe 57, 83022 Rosenheim

 [08031/202360](tel:08031_202360)

 @Rosenheim.BiZ@arbeitsagentur.de

[Više](#)

Centar za zapošljavanje

Jeste li na Zavodu za zapošljavanje i želite odraditi pripravnički staž? Zatim razgovarajte o svojoj ideji sa svojom kontakt osobom u centru za zapošljavanje. Centar za zapošljavanje može vam pomoći u potrazi za obrazovanjem, kao i tijekom samog obrazovanja. Samo pitaj.

Centar za zapošljavanje Rosenheim

Mühlbachbogen 3, 83022 Rosenheim

@jobcenter-rosenheim@jobcenter-ge.de

☎ [08031/40894-0](tel:08031408940)

[Više](#)

Ako niste sigurni možete li kontaktirati centar za zapošljavanje, obratite se [regionalnim savjetovalištima](#).

Nacionalne ponude

Obrtnička komora (HWK) za München i Gornju Bavorsku

Jeste li zainteresirani za naukovanje u nekom zanatu? Zatim iskoristite priliku i postavite svoja pitanja stručnjacima.

[kontakt](#)

Industrijska i trgovinska komora (IHK) München Gornja Bavorska

Jeste li zainteresirani za osposobljavanje u industriji ili trgovini? Onda slobodno iskoristite naše besplatne savjete o svim pitanjima vezanim uz obuku.

[kontakt](#)

Potražite slobodna radna mjesta online i saznajte više

Tražite li mjesto za naukovanje u Rosenheimu? Zatim pogledajte ove stranice:

- [Trening Rosenheim](#)
- [Azubiyo](#)
- www.stellenangebote-rosenheim.de
- www.rosenheimjobs.de
- <http://ovbstellen.de/>
- [Radar za naukovanje HWK-a](#)
kao APLIKACIJA: [Android](#) ili [iOS](#)
- [IHK burza naukovanja](#)
- [BURZA POSLOVA](#) Savezne agencije za zapošljavanje
kao APLIKACIJA: [Android](#) ili [iOS](#)

Tražite li praksu/stažiranje? Onda pogledajte ovdje:

- [Staž](#)

Želite li saznati više o karijerama? Želite li znati koji su tečajevi obuke dostupni u Njemačkoj? Zatim pogledajte ove stranice:

- www.lehrlinge-fuer-bayern.de
- [BERUFENET](#)
- [Karijera u Planetu](#)

Imate li problema s treningom?

Problemi se uvijek mogu pojaviti tijekom treninga. Loše ocjene u strukovnoj školi ili problemi s nadređenima? Bez obzira na vaš problem, potražite savjet prije nego što prestanete s treningom.

Pitajte agenciju za zapošljavanje u Rosenheimu i zatražite savjet. Više informacija [ovdje](#).

Također se možete obratiti [regionalnim savjetodavnim centrima](#).

Studije

Svatko tko planira studirati u Njemačkoj ima puno toga za razjasniti: Kako se mogu financirati? Koliko dobar mora biti moj njemački? Gdje se moram prijaviti? Koje ponude postoje?

Opće informacije možete pronaći [ovdje](#).

Uvjeti za upis

Svi imaju priliku studirati u Njemačkoj. Čak i ako imate svjedodžbu o završenoj srednjoj školi u stranoj zemlji. Morate ispunjavati iste uvjete kao i njemački studenti. Također morate vrlo dobro govoriti i pisati njemački. Obično C1. Postoje i programi koji vas pripremaju za studij i pružaju vam podršku tijekom studija.

Važne informacije na prvi pogled:

Fakulteti i sveučilišta provjeravaju ispunjavate li uvjete.

Također možete polagati ispit iz njemačkog jezika na sveučilištu.

Svoje znanje njemačkog jezika možete dokazati certifikatima telc-a i Goethe-Instituta.

Vaša strana svjedodžba o završetku školovanja mora biti [priznata](#).

Gdje mogu studirati?

Sveučilišta su snažno znanstveno orijentirana. Ovdje možete steći doktorat.

Sveučilišta su orijentirana na praksu.

Sva sveučilišta nude programe prvostupnika i magistra.

Financiranje vašeg studija

Mnogi studenti nemaju dovoljno novca tijekom studija. Rade uz studij.

Ako imate studentsku vizu: Pitajte u imigracijskom uredu koliko smijete raditi. Ili zakažite sastanak s Migracijskom savjetodavnom službom ([MBE](#)) .

BAföG

U Njemačkoj postoji financijska pomoć od države. Zove se Bafög. Ne primaju svi studenti ovu pomoć. Ovisi o osobnoj situaciji. Studenti preddiplomskog studija ne smiju biti stariji od 30 godina. Studenti master studija ne smiju biti stariji od 35 godina. Informacije napisane jednostavnim jezikom mogu se pronaći [ovdje](#).

Pitajte svog [studentskog savjetnika](#) možete li se prijaviti za Bafög.

Studenti koji rade

Obično možete početi raditi kao studentski zaposlenik od prvog semestra. Nakon toga ste zaposleni u nekoj tvrtki. Tamo možete steći svoja prva iskustva. I zaraditi novac. Tvrtke obično nude ugovore na deset do dvadeset sati tjedno. Provjerite kod tvrtki u vašem području nude li radna mjesta za zaposlene studente.

Studentski asistent

To su oglašena radna mjesta na sveučilištima. Mnoge od njih možete pronaći na oglasnim pločama ili ih možete pitati izravno na sveučilištu. Kao SHK radite fiksnu satnicu tjedno (maksimalno 20 sati). Obavljate zadatke za predavača, odjel ili organizaciju na sveučilištu.

Mini posao za 520 eura

Mnogi studenti imaju mini-posao. Rade u ugostiteljstvu, daju poduku ili pomažu u čuvanju djece. Na oglasnim pločama sveučilišta uvijek ima mnogo oglasa za posao. S mini poslom ne morate plaćati nikakve poreze ni doprinose za socijalno osiguranje. Mini-posao se obično lako može kombinirati sa učenjem.

Više informacija možete pronaći u [Centru za mini zapošljavanje](#).

Važno: Prije nego što počnete raditi, morate znati smijete li raditi. Pitajte imigracijski ured!

Tijekom i nakon studija

Pitate se što raditi nakon što završite fakultet? Ili što možete raditi dok studirate?

Sljedeće informacije su vrlo općenite. Ako trebate detaljnije informacije, slobodno zatražite [savjet](#).

Dobro znanje njemačkog jezika:

Pokušajte steći što bolje znanje njemačkog jezika dok studirate. Potrebno vam je vrlo dobro znanje njemačkog jezika i za traženje posla i za rad u Njemačkoj.

Primjena:

Pripremite nekoliko [prijava](#) na njemačkom jeziku dok još studirate. Napišite životopis. [Tražite](#) zanimljive ponude za posao. Napišite motivacijska pisma za ovo. To će vam pomoći da budete dobro pripremljeni kada tražite posao nakon diplome. Dobijte povratne informacije o svojoj prijavi. Od izvornih govornika ili iz savjetovališta.

Problemi tijekom studija:

Ne čekajte dugo. Potražite pomoć rano. Idi u [studentsku savjetodavnu službu](#).

Pitanja o vašem boravku:

Niste sigurni što je važno prilikom kontaktiranja imigracijskih vlasti? Ne znaš što ćeš nakon studija? Zatim potražite savjet od [stručnjaka](#).

Važne kontaktne točke i mogućnosti savjetovanja

Imate li opća pitanja o svom studiju? Imate li kakvih pitanja o vašem boravku? Tražite li posebne pozicije?

Ovdje ćete pronaći stranice koje vam mogu pomoći:

- [JMD](#) : Savjetovanje za mlade migrante do 27 godina.
- [MBE](#) : Savjetovanje za odrasle osobe starije od 27 godina.

Savjet o Sveučilišnom jamstvenom fondu:

Planirate li studirati u Njemačkoj?

[Obrazovna savjetodavna služba Sveučilišnog jamstvenog fonda](#) pomaže mladim imigrantima u pripremi.

Kontakti

Sveučilišta u regiji će vam pomoći. Ovdje možete pronaći web stranice s informacijama:

- [Sveučilište primijenjenih znanosti Rosenheim](#)
- [Središnja studentska savjetodavna služba Sveučilišta primijenjenih znanosti Rosenheim](#)
- [Sveučilište Ludwig Maximilian u Münchenu](#)
- [Tehničko sveučilište u Münchenu](#)

Obitelj

Obitelj

Ovdje ćete pronaći zanimljive informacije o temi "obitelj".

Trudnoća i porod

Savjetovanje o trudnoći

Čekaš li dijete? I imate puno pitanja? Zatim razgovarajte o tome i postavljajte svoja pitanja.

Moguće teme bi mogle biti:

- Trudnoća i porod
- Roditeljski dodatak, dječji doplatak
- Financijska pomoć
- Jeste li nenamjerno ostali trudni?
- Možda ne želiš zadržati svoje dijete?
- Problemi u obitelji

Donum Vitae e.V.

Aventinstraße 2, Rosenheim

✉ rosenheim@donum-vitae-bayern.de

☎ [08031/400575](tel:08031400575)

[Više](#)

Zdravstveni odjel Rosenheim

☎ [08031/3926205](tel:080313926205)

[Više](#)

SKF eV

Prinzregentenstr. 6-8 (ulaz Stollstr.), Rosenheim

✉ schwangerenberatung-rosenheim@skf-prien.de

☎ [08031/31412](tel:0803131412)

[Više](#)

Trudnice u potrebi

Telefonska linija za pomoć

Jeste li trudni i ne znate što učiniti? Možda ne želiš imati dijete? Nitko ne bi trebao znati za trudnoću? Možete nazvati ovaj broj i razgovarati o svojim problemima. Ne moraš reći svoje ime.

☎ [08004040020](tel:08004040020)

Više informacija [ovdje](#)

Abortus

Pobačaj se može izvršiti bez kazne do kraja 12. tjedna trudnoće. Morate uzeti u obzir sljedeće:

- Trebaš otići u [savjetovalište](#). U Rosenheimu se stoga možete obratiti Donum Vitae ili savjetovalištu zdravstvenog odjela.
- Između konzultacija i pobačaja moraju proći tri dana
- Pobačaj mora obaviti liječnik

Dodatne informacije:

[Albanski](#)
[bugarski](#)
[njemački](#)
[engleski](#)
[francuski](#)
[Polirati](#)
[Rumunjski](#)
[ruski](#)
[Srpski](#)
[Somalijski](#)
[Soranski](#)
[Tigrinja](#)
[češki](#)

Medicinska skrb tijekom trudnoće i nakon poroda

Trudnice imaju pravo na medicinsku i zdravstvenu skrb.

Ginekolozi

Ako ste trudni ili sumnjate da ste trudni, prvo se obratite ginekologu. Tamo će se obaviti preventivni pregledi i dobit ćete porođiljni list. Molimo vas da uvijek sa sobom nosite svoju knjižicu s porođiljnim dosjeom. Ovdje se unose sve važne informacije s pregleda i procijenjeni datum dospelja.

Ovdje možete pronaći primjer [porođiljnog lista na engleskom jeziku](#).

Popis ginekologa u Rosenheimu možete pronaći [ovdje](#).

[Ovdje](#) možete pronaći film o ginekolozima: (engleski, arapski, farski, perzijski, turski, njemački)

primalje

Također možete potražiti pomoć primalje. Primalja je stručnjakinja za sva pitanja vezana uz trudnoću, porod i brigu o djeci. Ona vas prati, savjetuje i podržava prije, tijekom i nakon poroda. Također može obavljati preventivne preglede i izdavati porođiljni list. Većinu usluga primaljstva plaća zdravstveno osiguranje. Centar za savjetovanje o trudnoći može vam pomoći pronaći primalju.

Važno:

Počnite tražiti primalju u prvim tjednima trudnoće. Ako predugo čekate, možda neće biti dostupne primalje za vas.

rođenje

Morate se prijaviti u bolnicu znatno prije poroda. Vaš ginekolog ili primalja mogu vam pomoći pronaći kliniku.

Razmislite unaprijed o tome tko vas može odvesti u bolnicu na porod.

U slučaju nužde, nazovite broj za hitnu pomoć: ☎ [112](#)

Babice će vam biti na raspolaganju tijekom poroda, a liječnici će vam pružiti medicinsku pomoć ako bude potrebno. Primalje također pomažu s dojenjem, brigom za vašu bebu i vas same nakon poroda.

U klinici ćete dobiti rodni list za svoje dijete.

Kada budete otpušteni, primalje vas mogu posjećivati i kod kuće ili u vašem smještaju određeno vrijeme. Međutim, tijekom trudnoće morate kontaktirati primalju i potpisati ugovor o postporodajnoj njezi. Vaše zdravstveno osiguranje pokrit će troškove daljnje njege.

Nakon rođenja

Nakon poroda, postoji [niz stvari](#) koje treba razjasniti s njemačkim vlastima kako bi se osigurala dobra skrb za vas i vaše dijete.

[Prije poroda obratite se centru za savjetovanje o trudnoći.](#) Tamo ćete saznati što trebate učiniti i dobiti pomoć.

rodni list

Novorođena djeca moraju biti registrirana u matičnom uredu. Klinika za trudnice odgovorna je za prijavu rođenja u matični ured.

Za dobivanje rodnog lista morate zakazati termin u matičnom uredu.

Molimo Vas da na sastanak ponesete sljedeće dokumente:

- Osobna iskaznica od roditelja djeteta
- Rodni list iz klinike
- Vjenčani list, ako ste vjenčani
- Priznanje očinstva, ako je primjenjivo
- Izjava o skrbništvu, ako je dostupna
- Detaljnije informacije možete pronaći [ovdje](#).

Građanski ured

Matični ured - Rođenja

Königstraße 15, Rosenheim

☎ [08031/3651393](tel:080313651393)

@ standesamt@rosenheim.de

Važne aplikacije za vaše dijete:

Dječji doplatak

Ako jedan roditelj vašeg novorođenog djeteta živi ili radi u Njemačkoj, možete pod određenim uvjetima primati dječji doplatk za svoje dijete. Slobodno o tome razgovarajte s centrom za savjetovanje o trudnoći.

[Više](#)

Roditeljski dodatak

Ako kao roditelji imate stalnu boravišnu dozvolu, pod određenim uvjetima ćete primati roditeljsku naknadu. Slobodno pitajte savjetovalište za trudnice o ovome.

[Više](#)

Početna oprema za trudnoću i porod

Primate li novac od centra za zapošljavanje ili centra za socijalnu skrb? I jesi li trudna?

Tada možete dobiti malo više novca mjesečno. Za ovo morate podnijeti zahtjev.

I dobivate novac za važne stvari za svoju bebu. Za ovo morate podnijeti zahtjev.

Važno: Prvo pošaljite prijavu. Onda pričekajte u redu. Tek tada kupujte odjeću za trudnice ili stvari za bebe. Sačuvajte račune. Zatim morate poslati račune centru za zapošljavanje ili uredu za socijalnu skrb.

Čuvanje djece

Rasadnik

Djeca mlađa od tri godine mogu se upisati u vrtić. Dostupna mjesta možete pronaći u burzi mjesta (vidi dolje).

Tjedan registracije u ožujku 2026. za rujan 2026.

Svake godine u ožujku postoji tjedan kada možete prijaviti svoje dijete u vrtić za novu godinu. Saznajte kada je ovaj tjedan i prijavite svoje dijete ovaj tjedan. Prijava tijekom godine je vrlo teška i često nema slobodnih mjesta.

Mogućnosti pokrića troškova i konzultantskih usluga

Troškove brige o djeci može pokriti ured za dobrobit mladih ako obitelji imaju malo novca. Za ovo morate podnijeti zahtjev.

Ako imate bilo kakvih pitanja o pronalaženju mjesta, registraciji ili pokriću troškova, obratite se regionalnim [savjetovalištima](#).

Ako tražite mjesto za čuvanje djece, možete se obratiti i **Uredu za škole, brigu o djeci i sport u Rosenheimu** : 08031/365-1411

[Reichenbachstrasse 8](#)
[83022 Rosenheim](#)

Aktualne informacije o registraciji možete pronaći [ovdje](#).

Dječji vrtić

Djeca starija od tri godine do polaska u školu čuvaju se u vrtiću. Vrtić je vrlo važna i dobra priprema za školu.

Tjedan registracije u ožujku 2025. za rujan 2025.

Svake godine u ožujku postoji tjedan dana kada možete prijaviti svoje dijete u vrtić za novu školsku godinu. Saznajte kada je ovaj tjedan i prijavite svoje dijete ovaj tjedan.

Prijava tijekom godine je vrlo teška i često nema slobodnih mjesta.

Mogućnosti pokrića troškova i konzultantskih usluga

Troškove brige o djeci može pokriti ured za dobrobit mladih ako obitelji imaju malo novca. Za ovo morate podnijeti zahtjev.

Ako imate bilo kakvih pitanja o pronalaženju mjesta, registraciji ili pokriću troškova, obratite se regionalnim [savjetovalištima](#).

Ako tražite mjesto za čuvanje djece, možete se obratiti i **Uredu za škole, brigu o djeci i sport u Rosenheimu** : 08031/365-1411
[Reichenbachstrasse 8](#)
[83022 Rosenheim](#)

Aktualne informacije o registraciji možete pronaći [ovdje](#).

Čuvanje djece nakon škole i nadzor za vrijeme ručka

Školska djeca mogu pohađati vrtić ili čuvanje djece tijekom pauze za ručak nakon nastave. Ako ste zainteresirani za mjesto za svoje dijete, molimo vas da prilikom upisa u školu prijavite dijete za produženi boravak ili nadzor za vrijeme ručka.

Mogućnosti pokrića troškova i konzultantskih usluga

Troškove brige o djeci može pokriti ured za dobrobit mladih ako obitelji imaju malo novca. Za ovo morate podnijeti zahtjev.

Ako imate bilo kakvih pitanja o pronalaženju mjesta, registraciji ili pokriću troškova, obratite se regionalnim [savjetovalištima](#).

Ako tražite mjesto za čuvanje djece, možete se obratiti i **Uredu za škole, brigu o djeci i sport u Rosenheimu** : 08031/365-1411
[Reichenbachstrasse 8](#)
[83022 Rosenheim](#)

Briga za vrijeme školskih praznika

Mnogi zaposleni roditelji oslanjaju se na čuvanje djece tijekom školskih praznika. Napomena: Broj mjesta je ograničen. Saznajte što prije i prijavite svoje dijete obvezno.

Na sljedećoj stranici možete pronaći informacije o ponudama za odmor u Rosenheimu: [Portal za odmor](#) grada i okruga Rosenheim

Regionalne ponude

Obiteljska aplikacija grada Rosenheima

Želite li upoznati druge obitelji u Rosenheimu? Želite li nešto učiniti sa svojom djecom? Tražite li konzultantske usluge? Tražite li dječje i adolescentne psihoterapeute u blizini?

Ovo i još mnogo više možete pronaći u aplikaciji za obitelji [grada Rosenheima](#).

Škola i obvezno obrazovanje

Djeca koja do 30. rujna sljedeće školske godine navrš 6 godina obavezna su pohađati **osnovnu školu**. Osnovna škola obično traje 4 godine.

Vaše dijete će biti raspoređeno u određenu osnovnu školu ovisno o tome u kojem dijelu grada živite.

Nakon završetka osnovne škole, školarci nastavljaju školovanje u **osnovnoj, srednjoj ili višoj školi**.

Mladi koji se dosele u zemlju sa završenim školskim obrazovanjem podliježu [obveznom pohađanju strukovne škole](#). Čak i ako još nisu pronašli mjesto za naukovanje.

Gdje mogu pronaći školu u svojoj blizini? Saznajte više [ovdje](#).

Na sva pitanja o školi odgovorit će Državni školski ured (za državne škole) ili Školski i sportski ured (za općinske škole).

Državni ured za obrazovanje (državne škole)

[Königstraße 11](#)

[83022 Rosenheim](#)

 [08031/3929008](tel:080313929008)

 schulamt@lra-rosenheim.de

Školski i sportski ured (općinske škole)

[Reichenbachstrasse 8](#)

[83022 Rosenheim](#)

 [08031/3651411](tel:080313651411)

 schul-sportamt@rosenheim.de

Osim toga, s općim pitanjima o školi i obveznom školovanju možete se obratiti lokalnim [savjetovalištima](#).

Podrška u teškim obiteljskim situacijama

Brinete li se za svoje dijete ili svoju obitelj? Ne znate što dalje učiniti? U Rosenheimu postoji nekoliko mjesta na koja se možete obratiti.

Centar za obrazovno savjetovanje

Ovaj ured savjetuje djecu, mlade i roditelje. Primjeri su:

Jeste li zabrinuti za svoje dijete? Puno se svađate, a dijete vam gotovo ništa ne govori? Zatim možete zatražiti savjet u uredu.

Mnogo se svađate sa svojim partnerom. Često se ne slažete oko toga kako odgajati djecu. Tada možete dobiti savjet od ovog ureda.

Rastavili ste se i svađate se oko toga tko i kada smije viđati vaše dijete. Tada možete kontaktirati ovaj ured i pokušati pronaći rješenje.

Osjećaš se kao da te roditelji ne razumiju. Samo imaš problema u školi. Onda možete ovom uredu reći svoje probleme.

Savjetovalište za roditelje, djecu i mlade

[Reichenbachstrasse 3, Rosenheim](#)

 [08031/203740](tel:08031203740)

 czrosenheimeb@caritasmuenchen.de

Više informacija [ovdje](#).

Više informacija o obiteljima možete pronaći [ovdje](#).

Rano djetinjstvo - KoKi

Grad Rosenheim želi pružiti posebnu podršku budućim roditeljima i obiteljima s djecom do tri godine.

Zato za to postoji poseban ured. Evo nekoliko primjera kada možete tamo otići.

Trudni ste i imate pitanja o porodu.

Želite pohađati tečaj pripreme za porod. Ali ne znate gdje su takvi tečajevi dostupni u Rosenheimu.

Tražite igraonice kako biste upoznali druge obitelji.

Ponekad se osjećate jako iscrpljeno i trebate pomoć. Ali ne znaš gdje tražiti pomoć.

Ne želiš ponovno zatrudnjeti. Primete li novac od centra za zapošljavanje ili centra za socijalnu skrb? Ali si ne možete priuštiti spiralu ili nešto slično? Onda pitajte u ovom uredu. Grad Rosenheim vam pomaže i financijski vas podržava.

Ured za djecu, mlade i obitelji

Rano djetinjstvo - Koki

Reichenbachstrasse 8, Rosenheim

 [08031/3651588](tel:080313651588)

Ured za dobrobit mladih

Ured za dobrobit mladih pomaže u mnogim situacijama. Ured za dobrobit mladih pomaže djeci, mladima i njihovim obiteljima. Cilj je da djeca budu dobro.

S mnogim pitanjima možete se obratiti uredu za dobrobit mladih.

Primjeri su:

Imate dijete i niste u braku s ocem. Ali službeno se kaže da je on otac. Zatim možete dati izraditi potvrdu u uredu za dobrobit mladih.

Ne znaš želiš li zajedničko skrbništvo. Zatim možete postaviti pitanja u uredu za dobrobit mladih.

U obitelji se puno svađa i brinete se za svoje dijete. Zatim možete zatražiti savjet od ureda za dobrobit mladih.

Samohrani ste roditelj i ponekad vam sve postane previše. Zatim možete zatražiti pomoć od ureda za dobrobit mladih.

Vaše dijete sve lošije napreduje u školi i više ne želi ići u školu. Razgovor sa školom ti također neće pomoći. Zatim možete zatražiti savjet od ureda za dobrobit mladih.

Rastavili ste se i otac ne plaća alimentaciju. Onda možeš otići u ured za dobrobit mladih i oni će ti pomoći.

Jako ste zabrinuti za dijete u svom susjedstvu. Zatim možete nazvati ured za dobrobit mladih i reći im o svojim brigama.

Ured za djecu, mlade i obitelji

[Reichenbachstrasse 8, Rosenheim](#)

 [08031/3651495](tel:080313651495)

 jugendamt@rosenheim.de

Državne naknade za obitelji

U Njemačkoj bi obitelji trebale dobiti posebnu podršku. Sljedeća financijska pomoć nije socijalna pomoć.

Niste sigurni je li ova financijska pomoć prikladna za vas?

[Slobodno](#) pitajte.

Naknada za porođiljni dopust

Radiš li i uplaćuješ li zdravstveno osiguranje? Tada ćete primiti naknadu za porođiljni dopust tijekom porođiljnog dopusta.

Zahtjev za naknadu za porođiljni dopust možete podnijeti kod svog zdravstvenog osiguranja.

Dječji doplatak

Djeca u Njemačkoj primaju dječji doplatak do 18. rođendana.

Ako vaše dijete nastavi ići u školu, završiti naukovanje ili studij nakon 18. rođendana, dječji doplatak će se i dalje isplaćivati.

Jeste li iz EU? I vaše dijete ne živi s vama u Njemačkoj? [Zatražite savjet](#) o tome možete li ostvariti pravo na dječji doplatak za svoje dijete.

Više informacija [ovdje](#).

Roditeljski dodatak

Roditeljski dodatak je financijska pomoć za zaposlene roditelje. Namjera je svim roditeljima pružiti priliku da budu kod kuće sa svojim djetetom tijekom prvih nekoliko mjeseci.

Primjer: Majka želi ostati kod kuće 12 mjeseci nakon poroda i brinuti se za dijete. Majka može podnijeti zahtjev za roditeljski dodatak za to razdoblje. Ona tada prima 65% neto prihoda.

Primjer: Majka želi ostati kod kuće 7 mjeseci nakon poroda. Otac želi ostati kod kuće još 7 mjeseci. Majka i otac mogu podnijeti zahtjev za roditeljski dodatak za tih 14 mjeseci. U prvih 7 mjeseci majka prima 65% neto prihoda. U 8. do 14. mjesecu otac prima 65% neto prihoda.

Što je neto prihod? Neto prihod je novac koji vam poslodavac uplaćuje na račun.

Savjet: Raspitajte se o roditeljskoj naknadi dok ste trudni. Također ste dobrodošli da potražite [savjet](#) o ovom pitanju.

Više informacija možete pronaći ovdje: [Web stranica Saveznog ministarstva za obiteljske poslove, starije građane, žene i mlade](#).

Ne zaboravi! Također morate pismeno zatražiti roditeljski dopust od svog poslodavca prije rođenja djeteta.

Više informacija o roditeljskom dopustu možete pronaći [ovdje](#).

Obiteljski dodatak

U Bavarskoj svi roditelji primaju 250 eura mjesečno za svako dijete u dobi između 13 i 36 mjeseci. Od trećeg djeteta nadalje, 300 eura mjesečno.

Ako ste već primali roditeljski dodatak za svoje dijete, ne morate zasebno podnijeti zahtjev za obiteljski dodatak. Obiteljski dodatak primat ćete automatski od 13. mjeseca života.

Ako još niste podnijeli zahtjev za roditeljski dodatak i niste ga primali, morate podnijeti zahtjev za obiteljski dodatak.

[Više](#)

Ako niste sigurni možete li i kako podnijeti zahtjev za obiteljski dodatak, slobodno se obratite svom [regionalnom savjetovalištu](#).

Financijska podrška obiteljima

Postoji financijska pomoć za obitelji koje ovise o vlastitim prihodima. Niste sigurni je li ova pomoć prikladna za vas i vašu obitelj? Zatim potražite [savjet](#).

Usluge za obrazovanje i sudjelovanje

Prima li vaša obitelj novac od centra za zapošljavanje? Ili primате dječji doplatak? Ili primате stambenu pomoć? Ili dobivate novac od socijalne skrbi?

Zatim možete podnijeti zahtjev za dodatni novac za svoje dijete. Primjeri su:

Vaše dijete ide na školski izlet i mora platiti za to.

Bilježnice, olovke, školska torba za početak škole ili drugo polugodište.

Vašem djetetu je potrebna poduka.

Vaše dijete ruča u školi ili vrtiću.

Vaše dijete bi htjelo plesati. Ili uživajte igrajući nogomet u klubu.

Vaše dijete želi naučiti svirati gitaru.

Više informacija možete dobiti u uredu za socijalnu skrb.

Ured za socijalnu skrb

Reichenbachstr. 8, Rosenheim

✉ sozialamt@rosenheim.de

☎ [08031/365-1461](tel:080313651461)

Dječji doplatak

Ako vaši prihodi nisu dovoljni za cijelu obitelj, možete podnijeti zahtjev za dječji doplatak. U pravilu ćete primati dječji doplatak 6 mjeseci.

[Više](#)

Ako ne znate možete li podnijeti zahtjev za dječji doplatak, obratite se [regionalnim savjetovalištima](#).

Zdravlje

zdravstveno osiguranje

Zdravstveno osiguranje je obavezno za sve u Njemačkoj.

Jeste li iz zemlje EU?

Zdravstveno osiguranje iz vaše matične zemlje više ne vrijedi ako ste prijavili prebivalište u Njemačkoj.

Najkasnije tada će vam trebati njemačko zdravstveno osiguranje.

Informacije o zdravstvenom osiguranju i zdravstvenom sustavu u Njemačkoj možete pronaći [ovdje](#) na više od 40 jezika.

Više o osiguranju možete saznati [ovdje](#).

Medicinska pomoć bez zdravstvenog osiguranja

[Lijekovi](#) za osobe bez zdravstvenog osiguranja

Streitfeldstr. 1, 81673 München

☎089/43608-550, -552, -553, -554, -555

@malteser-medizin-muenchen@malteser.org

[Informacije](#) na različitim jezicima.

[Medicinska pomoć](#) i socijalno savjetovanje za osobe bez zdravstvenog osiguranja

Dachauer Str. 161, 80636 München

Možete nazvati svaki dan od 9:30 do 17:00 sati.

☎[0177 511 69 65](tel:01775116965)

Liječnici i bolnica

Kada trebam ići u bolnicu?

- Ako se bojite za svoj život i zdravlje.
- Ako imate jake bolove i ne možete doći do liječnika.
- Ako se ozbiljno razbolite tijekom vikenda.

Kada trebam ići liječniku, a ne u bolnicu?

- Ako ste samo blago bolesni
- Ako nemate vrlo jake bolove
- Od ponedjeljka do petka uvijek možete doći do liječnika
- Ako se ne bojite za svoj život i svoje zdravlje.

Razmislite o korištenju prevoditelja ako imate ograničeno znanje njemačkog i engleskog jezika. To je jedini način na koji vam liječnik može pomoći.

U Njemačkoj postoji mnogo različitih liječnika:

Liječnik opće prakse:

Liječnik opće prakse često se naziva i obiteljskim liječnikom. Ako ste bolesni, npr. Ako imate glavobolju, kašalj ili bolove u trbuhu, prvo se obratite svom liječniku opće prakse. Moraš tamo nazvati i zakazati termin.

Popis liječnika opće prakse u Rosenheimu možete pronaći [ovdje](#).

Aplikaciju za pronalaženje liječnika možete pronaći [ovdje](#).

Pedijatar:

Ako je dijete bolesno, mora ići pedijatru. Nazovite pedijatra svog djeteta i zatražite termin.

Popis pedijatara u Rosenheimu možete pronaći [ovdje](#).

Ne zaboravite cijepiti svoje dijete. Pitajte svog pedijatra o **cijepljenju** za vaše dijete.

Stomatolog:

Ako vas boli zub, trebali biste otići stomatologu. Zubaru je stalo samo do vaših zuba. Nazovite tamo i zakažite termin.

Popis stomatologa u Rosenheimu možete pronaći [ovdje](#).

Ginekolog:

Žene mogu otići ginekologu. Kao žena, također možete otići ginekologu na pregled. Nazovite na vrijeme, često je potrebno dugo vremena da se dogovori termin.

Popis ginekologa u Rosenheimu možete pronaći [ovdje](#).

[Ovdje](#) možete pronaći film o ginekolozima: (engleski, arapski, farsi, perzijski, turski, njemački)

Jeste li trudni? Više korisnih informacija o [trudnoći i porodu](#) pronađite ovdje.

bolnica

U slučaju nužde, idite u bolnicu ! Ako se bojite za svoj život i zdravlje i ne možete sami otići liječniku ili vam je pomoć potrebna ODMAH, onda morate otići u bolnicu. Ako ne možete sami otići ili se odvesti do bolnice, možete nazvati broj za hitne slučajeve. **Telefonski broj: 112** Zatim ćete morati navesti svoje ime i gdje vas hitna pomoć treba pokupiti (vašu adresu).

Bolnica RoMed Rosenheim
[Pettenkoferstr. 10 , Rosenheim](#)
08031/36502

Cijepljenje

U Njemačkoj nema obveznog cijepljenja. Svaka osoba može sama odlučiti. Međutim, postoje preporuke za cijepljenje. Najbolje je da o tome razgovarate sa svojim liječnikom.

Savjetodavni centri

Cafe 104 - Savjeti i medicinska pomoć

Cafe 104 nudi pomoć osobama bez statusa boravka ili zdravstvenog osiguranja. Termini se dogovaraju s liječnicima koji rade besplatno.

[Više](#)

Psihologija i trauma

TAFF

Terapijske usluge za izbjeglice
Đakonski rad Rosenheim
Ljevaonica 10, 83022 Rosenheim

☎ [08031/35285 - 14](tel:0803135285)

✉ @taff@sd-obb.de

[Više](#)

Refugio München nudi besplatnu pomoć traumatiziranim izbjeglicama.

☎ [089/9829570](tel:0899829570)

✉ info@refugio-muenchen.de

[Više](#)

Savjetovanje o ovisnosti

Imate li vi ili netko oko vas problema s alkoholom, drogama ili nekim drugim ovisnom? Imate li pitanja i trebate li pomoć?

Zatim se obratite jednoj od dvije poslovnice:

Đakonski rad Rosenheim

Savjetovanje i liječenje osoba s problemima ovisnosti, njihove rodbine i prijatelja
Kufsteiner Str. 55, Rosenheim

☎ [08031/356280](tel:08031356280)

✉ fachambulanz@sd-obb.de

[Više](#)

neon - Prevencija i podrška ovisnostima Rosenheim

Prevencija i podrška ovisnosti
Ruedorfferstr. 9, Rosenheim

☎ [08031/3042300](tel:080313042300)

✉ info@neon-Rosenheim.de

[Više](#)

Niste sigurni kojem uredu se obratiti? Zatim se obratite [općim savjetovalištima](#).

Nasilje nad ženama

Telefonska linija za pomoć - Nasilje nad ženama

Možete zvati svaki dan. Nije važno kada.

Možeš pričati o bilo čemu. Ne moraš reći svoje ime. Nitko ne sazna za razgovor. Postoje i ženske prevoditeljice.

 [08000 116 016](tel:08000116016)

[Više](#)

Hitna telefonska linija za žene i djevojke Rosenheim e. V.

Biste li radije razgovarali sa ženom u uredu u Rosenheimu? Zatim nas kontaktirajte ovdje:

Ludwigsplatz 15, 5. kat, Rosenheim

 [08031 268888](tel:08031268888)

@kontakt@frauennotruf-ro.de

[Više](#)

Za žrtve zločina

[WEISSER RING eV](#)

 116 006

Žene i djevojke u potrebi

[SOLWODI Bavaria eV](#) .

Savjetovalište za strane žene i djevojke u potrebi

Svakodnevni

Život u Rosenheimu

Tražim stan

Možete pretraživati apartmane na internetu ili u novinama [Oberbayrisches Volksblatt](#) :

- [Immobilienscout24](#)
- [Immonet](#)
- [Svijet nekretnina](#)
- [Traži se zajednički stan](#)
- [Zamjena stanova](#)

Našao/la sam novi stan: Što trebam učiniti?

Morate pažljivo pročitati **ugovor o najmu** . Ako ne razumiješ sve, pitaj nekoga kome vjeruješ.

Molimo vas da se registrirate unutar sljedeća dva tjedna nakon useljenja.

Ured za građane - Ured za registraciju i putovnice SG

Königstr. 15, Rosenheim

 [08031/365-1361](tel:080313651361)

✉ buergeramt@rosenheim.de

Radite i možete sami plaćati stanarinu:

Stanarinu stanodavcu morate plaćati na vrijeme svaki mjesec. Plaćate vodu, grijanje i struju. Ako se stanarina ne plaća redovito i nastane zaostatak u plaćanju stanarine, riskirate deložaciju bez prethodne najave.

Morate platiti polog jednom. To znači da stanodavcu morate platiti određeni iznos novca jednokratno. Depozit je osiguranje za stanodavca ako se nešto pokvari u njegovom stanu. Dakle, posudiš novac i dobiješ ga natrag ako nisi ništa slomio.

Rade, ali zarađuju malo novca. Nakon toga možete podnijeti zahtjev za stambenu pomoć.

Što je stambena naknada?

Stambena pomoć je financijska potpora. Možete dobiti novac za svoj stan svaki mjesec.

Morate podnijeti zahtjev za stambenu pomoć.

Zahtjev podnosite centru za socijalnu skrb

Ured za socijalne, stambene i osiguravajuće poslove

[Reichenbachstrasse 8, Rosenheim](#)

☎ [08031/365-1461](tel:080313651461)

✉ sozialamt@rosenheim.de

Primaju novac od zavoda za zapošljavanje i pronašli su stan.

Važno: Prije potpisivanja pokažite novi ugovor o najmu centru za zapošljavanje. Centar za zapošljavanje prvo mora provjeriti jesu li troškovi stana razumni. Nakon što dobijete odobrenje od centra za zapošljavanje, možete potpisati ugovor o najmu.

Također se raspitajte u centru za zapošljavanje o zajmu za polog.

Osiguranje

Postoje osiguranja koja morate imati.

Na primjer: Kada radite, automatski uplaćujete u 5 polica osiguranja. Zdravstveno osiguranje, osiguranje od nezgode, mirovinsko osiguranje, osiguranje za slučaj nezaposlenosti i osiguranje za dugotrajnu njegu. Plaćate polovicu svog doprinosa. Drugu polovicu plaća vaš poslodavac. Ne moraš ništa učiniti za ovo. Novac za ova osiguranja automatski se odbija od vašeg bruto prihoda.

Dodatne informacije možete pronaći [ovdje](#).

Obvezno socijalno osiguranje

zdravstveno osiguranje

Zdravstveno osiguranje je obavezno za sve u Njemačkoj. Svaka osoba mjesečno uplaćuje određeni iznos novca u zdravstveno osiguranje.

Članovi obitelji koji žive u Njemačkoj mogu biti osigurani. Preduvjet za to je da nemaju ili imaju samo niska primanja. Djeca su osigurana sve dok pohađaju školu (do 25. godine života). Možete birati između različitih zdravstvenih osiguravajućih društava.

Osiguranje za slučaj nezaposlenosti

Ovo osiguranje pruža financijsku pomoć u slučaju nezaposlenosti. Pravo na naknadu za nezaposlenost ima svaka osoba koja je nezaposlena, osobno se prijavila kao nezaposlena ili je uplaćivala osiguranje za slučaj nezaposlenosti barem jednu od posljednje dvije godine.

Dodatne informacije:

Agencija za zapošljavanje

Wittelsbacherstrasse 57, 83022 Rosenheim

 [0800 4 555 00](tel:0800455500)

osiguranje za njegu i njegu

Osiguranje za dugotrajnu njegu štiti vas ako vam je potrebna njega u starosti. Ako imate bilo kakvih pitanja, nazovite svog zdravstvenog osiguravatelja.

mirovinsko osiguranje

Mirovinsko osiguranje je važno za sigurnost u starosti. Hoćete li primati mirovinu ovisi o nekoliko stvari:

Morate dostići određenu dob. U pravilu, ljudi u Njemačkoj primaju mirovinu od 67. godine. Ali moguće je i ranije ili kasnije otići u mirovinu.

Morate podnijeti zahtjev za mirovinu.

Morali ste prethodno uplaćivati u mirovinsko osiguranje za određeno razdoblje.

Ako imate bilo kakvih pitanja o svojoj mirovini, nazovite njemačko mirovinsko osiguranje:

Rosenheim

Aventinstraße 2, 83022 Rosenheim

@beratung-rosenheim@drv-bayernsued.de

 [089/67813700](tel:08967813700)

 [0800/100048015](tel:0800100048015)

Dobrovoljno osiguranje - primjeri

Osiguranje od odgovornosti

Primjer: Posjećujete susjeda i slučajno sjednete na njegove naočale. Naočale su razbijene.

Primjer: Živate u unajmljenom stanu. Vaša perilica rublja curi voda. Ne primjećuješ to. Tek nakon nekoliko dana vidite mrlje od vode na podu. Pod ispod perilice rublja je oštećen i potrebno ga je zamijeniti.

Ovu štetu možete prijaviti svom osiguravajućem društvu. To znači da fotografirate štetu. Pošaljite ovu fotografiju e-poštom svojoj osiguravajućoj kući. U svojoj e-poruci također objašnjavate zašto je došlo do ove štete. Ova e-pošta vašoj osiguravajućoj kući naziva se obavijest o odštetnom zahtjevu.

Osiguravajuća kuća će pregledati vaš zahtjev. Ako je šteta osigurana, osiguravajuća kuća će platiti dio ili cijeli račun.

Važno: Ne smijete namjerno uzrokovati štetu. Tada osiguranje neće pokriti štetu.

Osiguranje kućnog aparata pokriva štetu na vašem vlastitom kućanstvu.

Primjer: Provalili su vam u kuću i razbili vrata. Zatim možete prijaviti ovu štetu svom osiguravajućem društvu.

Osiguranje za slučaj profesionalne invalidnosti štiti vas od financijskih problema ako više ne možete raditi.

Primjer: Doživjeli ste ozbiljnu nesreću i više ne možete raditi. Ne možete raditi.

Osiguranje pravnih troškova pokriva troškove pravnih sporova u određenim slučajevima.

Važno: Uvijek potražite dobar savjet prilikom sklapanja osiguranja. I pročitajte sve stranice ponude. Čak i sitni tisak ;)

Financijske hitne situacije

U slučaju financijskih poteškoća možete se obratiti Centru za zapošljavanje i Uredu za socijalnu skrb:

Centar za zapošljavanje Rosenheim

Mühlbachbogen 3, 83022 Rosenheim

✉ jobcenter-rosenheim@jobcenter-ge.de

☎ [08031/40894-0](tel:08031/40894-0)

[Više](#)

Ured za socijalne, stambene, osiguravajuće i osnovne sigurnosne usluge

Reichenbachstr. 8, Rosenheim

✉ sozialamt@rosenheim.de

☎ [08031/365-1461](tel:08031/365-1461)

[Više](#)

Savjetovanje o dugovima

Je li vam račun stalno u minusu? Treba li odgoditi plaćanja? Je li sve teže platiti stanarinu i struju? Primete li sve više i više podsjetnika? A ovršitelj je na vratima?

Ako vam dugovi izmiču kontroli i shvatite da više ne možete sami riješiti situaciju, obratite se savjetovalištu za dugove:

Savjeti o dugovima i insolventnosti

Đakonski rad Rosenheim

Königstraße 23 a, 83022 Rosenheim

✉ schube-rosenheim@sd-obb.de

☎ [08031/2343917](tel:08031/2343917)

Termini samo po dogovoru!

Jeftina odjeća, namještaj i hrana

Hrana za potrebite

[Plakete Diakonisches Werk Rosenheim:](#)

Tannenbergr. 4
Utorak 10:00 - 12:00

Westermayerstr. 1a
Četvrtak 10:30 - 13:00

Rosenheimer Liebspeise e.V.:

Leiblstr. 16
Ponedjeljak 15:00 - 17:30
Utorak 15:00 - 16:30
Petak 11:00 - 14:00

Župni centar Happening Svete Krvi/Kaltwies
Srijeda 10:30 - 13:00

Važno: Molimo vas da dostavite dokaz o vašim prihodima.

Na primjer: obavijest centra za zapošljavanje, obavijest o stambenoj naknadi, invalidska mirovina, osnovno osiguranje

Trgovina odjećom - besplatna odjeća

Kuća kruha - Crkva u Aicherparku
[Grubholzerova ulica. 16](#)
[83026 Rosenheim](#)

Brothaus podržava izbjeglice i nudi kontaktnu točku. Dodatne informacije i kontaktni podaci mogu se pronaći [ovdje](#).

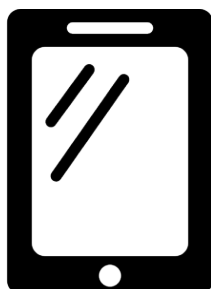
Robna kuća za društvene mreže - namještaj i odjeća po povoljnoj cijeni

Centar za rad u Klepperparku - Robna kuća za društvene djelatnosti
Đakonski rad Rosenheim
[Klepperstrasse 18](#)
[83022 Rosenheim](#)

Radno vrijeme:
Ponedjeljak do petak od 11:00 - 17:00
[Više](#)

Mobitel, TV i internet

mobitel

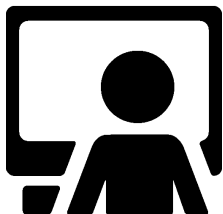


Mobitel s ugovorom ili prepaid mobitel?

Možete sklopiti ugovor s pružateljem usluga i zatim plaćati novac svaki mjesec. Ako se odlučite potpisati ugovor, ugovor vrijedi 2 godine i ne može se prijevremeno raskinuti. Stoga obratite posebnu pozornost na rok trajanja ugovora i otkazne rokove.

Prednost prepaid mobitela je što nemate ugovorni rok.

televizor



U Njemačkoj svako kućanstvo mora plaćati naknade za emitiranje: GEZ naknade. Nakon toga ćete dobiti račun i morate uplatiti iznos. Ako primete socijalne naknade poput novca od centra za zapošljavanje, možete podnijeti zahtjev za oslobađanje od plaćanja GEZ pristojbi.

[Više](#)

Ako se pomaknete prema dolje na povezanoj stranici, pronaći ćete informacije na drugim jezicima.

Internet



U Rosenheimu postoji mnogo mjesta ([hotspotova](#)) gdje možete **besplatno pristupiti internetu**. Za ovo vam je potreban vlastiti uređaj.

Računala u **javnoj knjižnici** možete koristiti besplatno. Ovdje također možete besplatno pristupiti internetu. Ne trebate vlastiti mobilni uređaj.

[Gradska knjižnica Rosenheim](#)

[Am Salzstadel 15](#)

[Više](#)

Izlet u Rosenheimu



...biciklom

Ako ostajete ovdje u Rosenheimu dulje vrijeme, isplati se kupiti vlastiti bicikl. Dugoročno gledano, to je jeftinije nego autobusom ili vlakom.

Prilikom kupnje provjerite je li bicikl **u voznom stanju**. U suprotnom, morat ćete platiti kaznu ako vas zaustavi policija.

Za bicikl je potrebno:

- Prednja i stražnja svjetla
- Reflektori sprijeda i straga
- 2 reflektora po gumi naprijed i nazad
- zvono
- Dvije neovisne kočnice

Važna prometna pravila na raznim jezicima možete pronaći [ovdje](#).



...vlakom

Ako želite otići u drugi grad, npr. München, Nürnberg, Augsburg... ili do BAMF-a, možete vlakom. Željeznički kolodvor u Rosenheimu možete pronaći ovdje:

[Južnotirolski trg 1
83022 Rosenheim](#)

Kartu možete kupiti na kolodvoru na automatu za karte ili pitati željezničkog zaposlenika na kolodvoru.

Morate biti svjesni da postoje različiti potezi. Ne možete se ukrcati u vlak s bilo kojom kartom. Pitajte ako niste sigurni!

U vlaku će vas pregledati vlakovođa. Ako nemate kartu ili imate neispravnu kartu, morat ćete platiti kaznu od 60 eura.



...gradskim autobusom

U Rosenheimu ima mnogo autobusa. Možete ga koristiti za odlazak gotovo bilo gdje.

Možete se ukrcati na autobusnim stajalištima. Autobusne stanice možete prepoznati po znaku sa žuto-zelenim slovom H.

Kartu za autobus morate kupiti u autobusu. Morate ovjeriti kartu. To radite na automatu u autobusu. Ako ne poništite kartu, ona nije važeća.

Ako nemate kartu, morat ćete platiti kaznu od 60 eura.

Raspored možete pronaći [ovdje](#).

...autobusom na velike udaljenosti

Ako želite putovati u drugi grad ili državu, možete uzeti vlak ili autobus za duge relacije.

Ulaznice možete kupiti online [ovdje](#).

...automobilom ili mopedom

Vozačka dozvola za automobil (vozačka dozvola B kategorije)

Za vožnju automobila u Njemačkoj potrebna vam je vozačka dozvola koja vrijedi u Njemačkoj. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se izravno [tijelu za izdavanje vozačkih dozvola](#) grada Rosenheima.

Vozačka dozvola za moped (dozvola A kategorije)

Moped može ići do 25 km/h. Za ovo vam je potrebna i važeća vozačka dozvola.

Još nemate vozačku dozvolu?

Autoškole u Rosenheimu možete pronaći [ovdje](#).

Mjesta sastanka i ponude

Gradska knjižnica

Gradska knjižnica je kulturno mjesto susreta otvoreno za sve. Možete posuditi knjige, CD-e, igre, Tonnies i još mnogo toga četiri tjedna.

[Više](#)

Gradska knjižnica Rosenheim

[Salzstadel 15](#)

 [08031/365-1443](tel:08031/365-1443)

 gradska_knjižnica@rosenheim.de

Sjeverni sastanak

Nordtreff je mjesto susreta novih mještana. Ovdje možete vježbati njemački jezik zajedno s pomagačima, pisati prijave ili surfati internetom.

[Više](#)

Gdje je Nordtreff?

[Bogenstraße 27](#)

[83024 Rosenheim](#)

S kim se trebam obratiti ako sam zainteresiran/a?

Nazovite [Social City Rosenheim](#) i zatražite termine i ponude

 [08031/365-2122](tel:08031/365-2122)

Kuće u nizu

U Rosenheimu postoje tri gradske kuće. Tamo možete upoznati ljude iz Rosenheima i sudjelovati u projektima. Samo navratite i raspitajte se o ponudama.

Centar zajednice Happening

[Happinger Straße 83](#)

[83026 Rosenheim](#)

Društveni centar Zajedno
[Lessingstrasse 77](#)
[83024 Rosenheim](#)

Društveni centar E-Werk
[Oberwöhrstraße 76](#)
[83026 Rosenheim](#)

Sport, slobodno vrijeme, kultura i religija

Sport u klubovima

U Rosenheimu i okolici postoji mnogo sportskih klubova. (Nogomet, košarka, rukomet, hokej na ledu, gimnastika, ples...) Morate postati član sportskog kluba i plaćati godišnju članarinu. Tada možete sudjelovati u obuci tamo. Potražite klubove u svojoj blizini na internetu i nazovite ih. Pitaj možeš li doći i predstaviti se.

Bazeni

U Rosenheimu postoje dva bazena. Tamo možete pohađati i tečajeve plivanja ako želite naučiti plivati.

Vanjski bazen za ljeto:

[Chiemseestraße 14](#)
[83022 Rosenheim](#)

Daljnje informacije možete pronaći [ovdje](#).

Zatvoreni bazen za zimu:

Zatvoreni bazen Hans Klepper
[Stemplingerska ulica 2](#)
[83022 Rosenheim](#)

Dodatne informacije možete pronaći [ovdje](#).

Javni sportski objekti

U Rosenheimu postoji nekoliko nogometnih terena, košarkaških koševa, stolova za stolni tenis itd. koje možete koristiti besplatno.

Jezera za kupanje

U okolici ćete pronaći odlična jezera za kupanje. Ljeti se tamo možete kupati.

Happinger See i **Happinger-Au See** su posebno blizu.

[Ovdje možete pronaći kartu.](#)

Planine i planinarenje

Iz Rosenheima možete lako autobusom doći do najbližih planina. Možete, na primjer, otići u Bad Feilnbach ili Samerberg.

Autobus za Bad Feilnbach:

Možete uzeti autobusnu liniju 38 od Rosenheima do Bad Feilnbacha. Više informacija možete pronaći [ovdje](#) :

Autobus za Samerberg:

Ljeti možete autobusom doći do Samerberga. Raspored možete pronaći [ovdje](#) :
Ali budite oprezni: Vozni red vrijedi samo ljeti od svibnja do listopada!!!

kultura

Žele se baviti glazbom ili glumiti u kazalištu. Zanima li vas kultura?
Rosenheim ima mnogo kulturnih udruženja. Možete nazvati tamo i pitati možete li se predstaviti.

religija

U Rosenheimu možete sudjelovati u mnogim različitim vjerskim zajednicama. Naći ćete mnogo različitih zemalja i religija. Popis i brojeve telefona možete pronaći [ovdje](#) .

LGBTIQ+

LGBTIQ+ je kratica za „lezbijke, gejeve, biseksualce, transrodne osobe, interseksualne osobe i queer osobe“. LGBTIQ+ nije jedina riječ koja postoji. Ali se koristi međunarodno. Zato ga treba koristiti i ovdje.

U tekstu se koristi riječ „queer“. Queer je engleska riječ. Na njemačkom se to zove čudno. Queer se odnosi na LGBTIQ+ osobe.

Ljudi su prije mislili da su LGBTIQ+ osobe čudne. Zato su ljude nazivali queerima. Cilj je bio isključiti ljude. Ali danas, queer više ne znači ništa loše. Danas se mnoge LGBTIQ+ osobe nazivaju queer osobama.

Ovi ljudi su čudni:

Homoseksualne osobe: Žena voli ženu. Ili muškarac voli muškarca.

Transseksualne osobe: Ljudi imaju biološki spol pri rođenju. Neki se ljudi kasnije osjećaju drugačije. Oni zapravo imaju drugačiji spol. Ove osobe su transseksualne.

Znak + označava sve spolove. Dakle, ne samo žene i muškarci. A to znači sve seksualne orijentacije. Dakle, ne samo heteroseksualne osobe. Heteroseksualno znači: Žena voli muškarca. Ili muškarac voli ženu.

Ako želite saznati više o tome, informacije možete pronaći [ovdje](#) .

LGBTIQ+ prava

Homoseksualnost je dozvoljena u Njemačkoj. Na primjer, žene mogu biti lezbijke, a muškarci mogu biti homoseksualci. Ili ljudi mogu biti biseksualni. Istospolni parovi mogu živjeti zajedno i

sklopiti brak. Neki čak zajedno odgajaju djecu.
Queer osobe ne smiju biti diskriminirane. Za ovo postoji poseban zakon. Ovaj zakon se zove Zakon o jednakom tretmanu.
Queer osobe mogu se otvoreno pokazati i upoznati ljude.

Prihvatanje i podršku naći ćete i u gradu Rosenheimu.

Mjesta sastanka u Rosenheimu

Queer kafić

Sve queer osobe, prijatelji i saveznici su dobrodošli.
Za razgovor, smijeh i upoznavanje novih ljudi.

Gdje: Zeleni ured (Papinstraße 1 u 83022 Rosenheimu)

Kada: Svaki prvi petak u mjesecu od 18:30 sati.

Više informacija [ovdje](#).

Queer mjesto susreta za tinejdžere i mlade odrasle do 27 godina

Želite li upoznati istomišljenike? Želiš saznati tko si? Ili jednostavno želite saznati više o ovoj temi? Onda navratite!

Gdje: U Gradskom omladinskom prstenu (Rathausstraße 26 u 83026 Rosenheimu)

Kada: Obično svaka dva tjedna.

Točne datume i dodatne informacije možete pronaći [ovdje](#).

Tražite li još mjesta za susrete? Zatim pogledajte [stranicu APP Integrate grada Münchena](#).

Savjetodavne usluge

LGBTIQ+ savjetodavni centar Gornja Bavarska

Ti si čudak/čudakinja. Ili misliš da si možda queer osoba. Imaš pitanja o svom izlasku. Imate pitanja o pravima queer osoba u Njemačkoj. Onda možete postaviti svoja pitanja ovom uredu. Također možete razgovarati o svojim brigama i strahovima.

Možete nazvati ured. Ili napišite e-mail. Ako želite, ured vam može poslati i poveznicu za videopoziv. Konzultacije su besplatne i možete ostati anonimni.

Kontakt:

@lgbtiq.oberbayern@caritasmuenchen.org

 [0171 5455311](tel:0171 5455311)

Više informacija možete pronaći [ovdje](#).

SNAŽNO! - LGBTIQ* Centar protiv diskriminacije i nasilja

Osjećate se diskriminirano. Ili se bojite nasilja. Ili su već pretrpjeli nasilje. Zatim kontaktirajte " **STRONG**".

"**STRONG**" pomaže queer osobama koje su bile diskriminirane. Ili su doživjeli nasilje.

Više informacija možete pronaći [ovdje](#).

Razlog bijega: Queer izbjeglice u Njemačkoj

<https://queer-refugees.de/>

Na ovoj stranici pronaći ćete zanimljive informacije na raznim jezicima.

Mnoga pitanja su odgovorena. Na primjer: Što je diskriminacija? Jesam li zaštićen/a kao queer osoba u Njemačkoj?

Samo pogledajte.

Sudjelujte i uključite se

Sudjelujte i uključite se

U Njemačkoj postoje brojne mogućnosti za uključivanje u društvene i dobrotvorne svrhe u slobodno vrijeme. To znači da pomažete jer želite podržati određeni cilj ili grupu. Vaša podrška je dobrovoljna i za nju nećete dobiti nikakav novac.

U nastavku ćete pronaći razne mogućnosti u kojima se možete uključiti u Rosenheim. Popis nije iscrpan i namijenjen je samo pružanju početnog uvida u različita područja.

Kontaktne točke za građanski angažman

Centar zajednice Happing

Happingerova ulica. 83, Rosenheim

@

andrea.doerries@jh-obb.de

☎ [08031237575](tel:08031237575)

Diakonisches Werk Rosenheim eV

Društveni centar E-Werk

Oberwöhrstrasse 76, Rosenheim

@ hlatky@startklar-soziale-arbeit.de

☎ [08031237272](tel:08031237272)

STARTKLAR Gornja Bavarska gGmbH

Društveni centar Zajedno

Lessingstr. 77, Rosenheim

@ k.weiss@kinderschutzbund-rosenheim.de

☎ [080314009849](tel:080314009849)

Udruga za zaštitu djece Rosenheim eV

Caritas Rosenheim - Vodiči za integraciju

Mjesto sastanka je mjesto gdje možete postavljati pitanja. Ako ne znate gdje pronaći pomoć, možete nas pitati. Pokazat ćemo vam gdje možete dobiti podršku za svoje probleme. Također postoje grupe u kojima možete sudjelovati. Na primjer, za žene i muškarce. I tečajevi za učenje njemačkog jezika ili za poboljšanje vještina čitanja i pisanja.

Također nam se možete obratiti ako želite pomoći drugim ljudima. Svatko može pomagati i podržavati druge.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili se želite uključiti, molimo kontaktirajte nas:

@Eak-ro@caritasmuenchen.org

☎ [080313531121](tel:080313531121)

Reichenbachstrasse 14, Rosenheim

Malteški Rosenheim

Uz zadatke u kontroli katastrofa, medicinskim uslugama i obuci prve pomoći, Malteser Rosenheim osigurava hranu za izbjeglice u Saveznoj policiji Rosenheim od 2013. godine. BP je odgovoran za identifikaciju i početnu skrb za ljude koji uglavnom dolaze vlakovima.

Ako se želite uključiti, molimo kontaktirajte:

Malteser u Rosenheimu

[Rathausstraße 25](#)

[83022 Rosenheim](#)

☎ [015142202681](tel:015142202681)

Kuća kruha

Neovisna protestantska slobodna crkva Brothaus posebno je posvećena primanju, sortiranju i distribuciji **donacija odjeće**. Osim toga, volonteri nude i **samostalno organizirane tečajeve njemačkog jezika** za izbjeglice.

Ovdje možete donirati ili se uključiti:

Kuća kruha

[Grubholzerstr. 16-18](#)

[83026 Rosenheim](#)

☎ [015788211048](tel:015788211048)

www.brothaus.de
